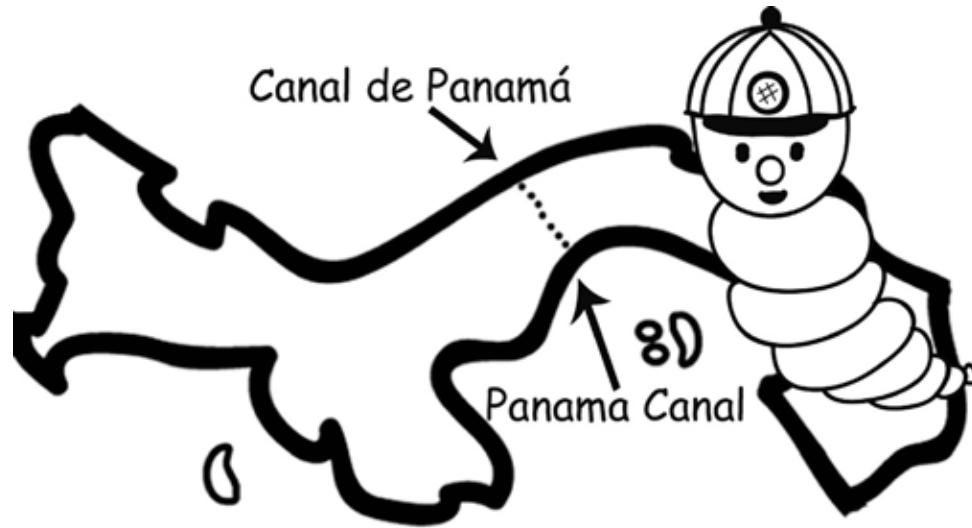


# Guillermo Gusano salva el Canal



## William Worm saves the Canal

Aventuras de un ingeniero de túneles

Adventures of a tunnel engineer

No. 11

Pat Alvarado

**La Serie de aventuras de Guillermo Gusano  
The Adventures of William Worm Series  
No. 11**

Copyright © 2007, Patricia V. Alvarado  
Todos los derechos reservados.  
All rights reserved.  
2nd edition, 2008  
3rd edition, 2015

808.0863

Al76 Alvarado, Patricia

Guillermo Gusano salva el Canal = William Worm saves the Canal / Patricia Alvarado; traductora e ilustradora - Panamá : Piggy Press, 2007.  
32 p.; 21 cm.

ISBN 10: 9962-629-47-0

ISBN 13: 978-9962-629-47-4

1. LITERATURA INFANTIL PANAMEÑA - CUENTOS

2. CUENTOS INFANTILES

I. Título



Piggy Press Books  
www.piggypress.com

Para los ambientalistas,  
qué no pierdan el ánimo  
de mejorar el mundo.

\*\*\*

For the environmentalists,  
may they may never lose their spunk  
to make the world a better place.



Inspirado por el libro *Un día de aventura en el bosque, actividades ambientales para áreas protegidas*, escrito por el Grupo Aprender con la Naturaleza de Panamá.

Inspired by the book *A Day of Adventure in the Forest, Environmental Activities for Protected Areas*, written by the Grupo Aprender con la Naturaleza de Panamá (Learn with Nature Group of Panama).

**H**ola, me llamo Guillermo Gusano y soy ingeniero de túneles. Mi familia y yo reciclamos hojas viejas y otras cosas para sostener el bosque. Es un trabajo sucio y difícil, pero tiene sus recompensas.

Permíteme contarte de la vez que trabajamos en equipo y prevenimos un desastre ambiental para salvar el Canal de Panamá.



**H**i, I'm William Worm, and I'm a tunnel engineer. My family and I recycle old leaves and other things to sustain the forest. It's tough and dirty work, but it has its high points.

Let me tell you about the time we worked as a team and prevented an environmental disaster to save the Panama Canal.



Un día yo cargaba hojas con mi amiga Wanda cuando mi hermano Roberto y mis primos Juan y Héctor me trajeron noticias que me dejaron anonadado.

—¡Hay una gotera grande en el Túnel del Norte! —dijo Juan.

—¡Y las paredes están desmoronándose rápidamente! —dijo Héctor.

—¡La Salida del Sur está bloqueando el Canal y todo está tapado! —dijo Roberto.



One day I was hauling leaves with my friend Wanda when my brother Robert and my cousins John and Hector brought devastating news.

“The North Tunnel has sprung a leak!” John said.

“And the walls are crumbling fast!” said Hector.

“The South Exit is blocking the Canal, and everything is backed up!” said Robert.

